

Model: DM-2

PL | Detektor przewodów 3 w 1  
EN | 3 in 1 intelligent stud scanner  
DE | 3-in-1 Leitungssucher Spannungsfinder

04/2026

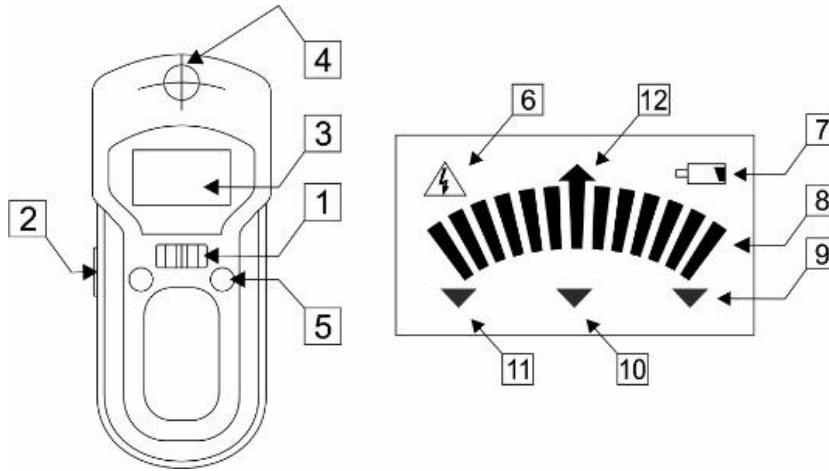
ZASTOSOWANE OZNACZENIA/ APPLIED MARKINGS/ VERWENDETE BEZEICHNUNGEN

| P1 | P2 | P3 | P4 | P5 | P6 |
|----|----|----|----|----|----|
|    |    |    |    |    |    |

DANE TECHNICZNE/ TECHNICAL DATA/ TECHNISCHE DATEN

| Rodzaj wykrywanych przedmiotów | Type of objects detected | Art der erfassten Gegenstände  | drewno, metal, przewody pod napięciem AC<br>wood, metal, AC live wires<br>Holz, Metal, stromführende Kabel (AC) |       |
|--------------------------------|--------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Zasięg wykrywania              | Detection range          | Erfassungsbereich              | przewody pod napięciem (AC)<br>AC live wires<br>stromführende Kabel (AC)                                        | 50 mm |
|                                |                          |                                | drewno<br>wood<br>Holz                                                                                          | 19 mm |
|                                |                          |                                | metal                                                                                                           | 38 mm |
| Zasilanie                      | Power supply             | Stromversorgung                | 9 V DC (6F22)<br>(w zestawie/ included/ enthalten)                                                              |       |
| Tryb podświetlenia             | Backlight mode           | Art der Hintergrundbeleuchtung | LED                                                                                                             |       |
| Temperatura pracy              | Working temperature      | Betriebstemperatur             | +5°C – +40°C                                                                                                    |       |
| Wymiary                        | Dimensions               | Abmessungen                    | 180 × 75 × 30 mm                                                                                                |       |
| Waga netto                     | Net weight               | Nettogewicht                   | 0,17 kg                                                                                                         |       |

BUDOWA/ CONSTRUCTION/ AUFBAU



| PL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | EN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | DE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Przełącznik trybu pracy (STUD-drewno, AC WIRE-przewody pod napięciem, METAL-metal)<br>2. Włącznik<br>3. Ekran LCD<br>4. Czujnik detektora<br>5. Sygnalizator dźwiękowy<br>6. Wykrycie przewodów pod napięciem<br>7. Wskaźnik zużytej baterii<br>8. Wskaźnik zbliżania się do wykrywanego przedmiotu<br>9. Wskaźnik trybu wykrywania metalu<br>10. Wskaźnik trybu wykrywania przewodu elektrycznego<br>11. Wskaźnik trybu wykrywania drewna<br>12. Symbol oznaczający wykrycie brzegu przedmiotu | 1. Operating mode switch (STUD, AC WIRE, METAL)<br>2. On/Off switch<br>3. LCD screen<br>4. Detector sensor<br>5. Audible signaler<br>6. Detection of live cables<br>7. Battery indicator<br>8. Indicator of approaching detected object<br>9. Indicator for metal detection mode<br>10. Indicator for electrical cable detection mode<br>11. Indicator for wood detection mode<br>12. Symbol indicating detection of an object edge | 1. Betriebsmodussschalter (STUD, AC WIRE, METAL)<br>2. Ein/Aus-Schalter<br>3. LCD-Bildschirm<br>4. Detektor-Sensor<br>5. Akustischer Signalgeber<br>6. Erkennung von stromführenden Kabeln<br>7. Batterieanzeige<br>8. Indikator für die Annäherung an ein erkanntes Objekt<br>9. Indikator für Metaldetektionsmodus<br>10. Indikator für elektrischen Kabelerkennungsmodus<br>11. Indikator für Holzerkennungsmodus<br>12. Symbol zur Anzeige der Erkennung einer Objektkante |

## INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ostrzeżenia i uwagi dotyczące bezpiecznego stosowania produktu.

1. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, zapoznaj się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachowaj ją na przyszłość.
2. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji.
3. Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Jakiegokolwiek inne zastosowanie uznaje się za niebezpieczne.
4. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wyniknąć z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia.
5. Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
6. Wszelkie czynności wykonuj przy odłączonym zasilaniu.
7. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
8. Nie obsługuj urządzenia, gdy uszkodzona jest obudowa.
9. Nie stosować urządzenia w pobliżu silnych pól elektromagnetycznych lub sygnałów elektrycznych o wysokich częstotliwościach.
10. Nie używać urządzenia poza zakresem temperatur roboczych.
11. Unikać stosowania detektora na mokrych lub wilgotnych powierzchniach oraz nie wystawiać na działanie wody w tym także deszczu.
12. Urządzenie nie wykrywa przewodów ekranowych, niskonapięciowych przewodów sygnałowych (CAN, komputerowe).
13. Jeżeli wykrywane przedmioty znajdują się dalej niż maksymalny zasięg detektora nie zostaną wykryte.
14. Przedmioty w metalowych ścianach nie zostaną wykryte.
15. W przypadku pracy w pobliżu przewodów, należy wyłączyć zasilanie tych przewodów przed rozpoczęciem pracy.
16. Przy dłuższej przerwie w używaniu należy wyjąć baterię z urządzenia.
17. Podczas pomiaru detektor należy trzymać jedną ręką za tył obudowy.
18. Nie przechowywać detektora w temperaturze powyżej 50° C, może to uszkodzić wyświetlacz LCD.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE SPOSOBU UTYLIZACJI



Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrobów tak oznaczonych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie w punkcie zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

Zużyte baterie i/lub akumulatory należy traktować jako odrębny odpad i umieszczać w indywidualnym pojemniku. Zużyte baterie lub akumulatory powinny zostać oddane do punktu zbierania/odbioru zużytych baterii i akumulatorów. Informacje na temat punktów zbierania/odbioru udzielają władze lokalne lub sprzedawcy tego rodzaju sprzętu. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Produkt wyposażony w baterię.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE BATERII

Przy instalacji nowej baterii pamiętaj o jej biegunowości +/-.

- Stosuj baterie takiego samego typu, jakie są rekomendowane do stosowania w tym urządzeniu.
- Nie mieszaj baterii nowych ze zużyтыми, ani baterii różnego typu, składu chemicznego lub producenta – może to prowadzić do nieszczelności lub uszkodzenia urządzenia.
- Nie wyrzucaj baterii do odpadów komunalnych. Umieść ją w specjalnym pojemniku na zużyte baterie lub przekaż do punktu zbiórki.
- W celu uzyskania informacji o recyklingu skontaktuj się z lokalnym urzędem.
- Nie ładuj baterii nieprzeznaczonych do ładowania (niebędącej akumulatorem).
- Nie zwieraj zacisków zasilających.
- Nigdy nie podgrzewaj, nie odształcaj baterii ani nie wystawiaj jej na bezpośrednie działanie źródeł ciepła, takich jak nadmierne nasłonecznienie, grzejnik, ogień.
- Niebezpieczeństwo wybuchu! Nie demontuj, nie wrzucaj do ognia ani nie zwieraj baterii.
- Fizyczne uszkodzenie baterii może prowadzić do wewnętrznych zwarców i pożaru.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, wyjmij baterię, aby zapobiec ewentualnym wyciekom i uszkodzeniu.
- Wyczerpaną baterię należy bezzwłocznie wyjąć z urządzenia.
- Rozładowana bateria może wyciekać, powodując uszkodzenia urządzenia oraz oparzenia chemiczne skóry i oczu.
- W przypadku kontaktu kwasu z baterii ze skórą – natychmiast spłucz miejsce pod bieżącą wodą.
- W przypadku dostania się substancji do oczu – niezwłocznie skontaktuj się z lekarzem.
- Trzymaj baterie poza zasięgiem dzieci i zwierząt! Istnieje ryzyko połknięcia, zadławienia, zatrucia, oparzenia chemicznego lub perforacji przełyku.
- Połknięcie baterii może być śmiertelne! W przypadku połknięcia konieczna jest natychmiastowa pomoc lekarska.

## ZASTOSOWANE OZNACZENIA

- P1.** Producent.  
**P2.** Dodatkowa dokumentacja i/lub instrukcja obsługi.  
**P3.** Wyrób zgodny z dyrektywami UE.  
**P4.** Symbol selektywnej zbiórki odpadów.  
**P5.** Zachowaj czystość.  
**P6.** Symbol materiału do recyklingu (tekstura + politereftalan etylenu).

## OPIS WYROBU

Detektor przewodów, drewna i metalu to praktyczne narzędzie, które ułatwia bezpieczne wykonywanie prac montażowych i remontowych. Pozwala szybko zlokalizować ukryte elementy w ścianach, zmniejszając ryzyko przypadkowego uszkodzenia instalacji. Intuicyjna obsługa sprawia, że urządzenie jest wygodne zarówno dla profesjonalistów, jak i użytkowników domowych. Kompaktowa forma umożliwia łatwe przechowywanie i wygodne korzystanie w różnych warunkach.

## PRZEZNACZENIE

Detektor przeznaczony do lokalizacji przewodów elektrycznych, elementów metalowych oraz drewnianych w strukturach ścian i innych przegrodach budowlanych. Stosowany w pracach instalacyjnych i remontowych w celu identyfikacji ukrytych elementów i ograniczenia ryzyka ich uszkodzenia.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### Wymiana baterii

Przed pierwszym użyciem sprawdź wskaźnik zużytej baterii . Jeżeli wskaźnik będzie migał należy wymienić baterię na nową. W tym celu należy zdemontować pokrywę baterii i wyjąć starą baterię. Podczas wymiany baterii należy zwrócić uwagę na właściwą biegunowość.

### Kalibracja detektora

Kalibrację należy przeprowadzać po każdym włączeniu detektora lub po każdej zmianie rodzaju wykrywanych przedmiotów. Przelącznikiem trybu (1) należy wybrać żądany rodzaj wykrywanego przedmiotu. Detektor ustawić prostopadłe do wykrywanego elementu. Przycisnąć i przytrzymać włącznik (2). Urządzenie wyda sygnał dźwiękowy. Po jego ustaniu detektor jest skalibrowany. Nadal trzymając włącznik (2) należy przystąpić do detekcji. W przypadku zmiany rodzaju wykrywanej powierzchni należy zwolnić nacisk na włącznik. Przetawic przelącznik trybu, wcisnąć włącznik i przystąpić do powtórnej kalibracji wg opisanej powyżej procedury.

**Uwaga:** podczas kalibracji detektor nie może być przyłożony bezpośrednio do materiału, który ma być wykrywany. W takim wypadku należy przeprowadzić kalibrację w innym miejscu. W przypadku wykrycia podczas kalibracji przewodów pod napięciem, po zakończeniu kalibracji na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik wykrycia przewodów pod napięciem. Podczas kalibracji przed wykrywaniem przedmiotów metalowych i przewodów pod napięciem, najbardziej optymalny jest przypadek gdy w zasięgu czujnika detektora nie ma przedmiotów metalowych lub przewodów pod napięciem. Wtedy detektor ustawia największą czułość.

### Wykrywanie

Detektor jest w stanie wykryć tylko przewody pod napięciem, przez które płynie prąd przemienny. Przewody, przez które płynie prąd stały nie będą wykrywane. Takie przewody mogą być wykryte w trybie detekcji przedmiotów metalowych. Aby wykryć żądany przedmiot należy włączyć i skalibrować detektor, a następnie przystawić go do ściany i powoli przesuwając w kierunku spodziewanego wykrycia danego materiału. W przypadku wykrycia zaleca się przeprowadzenie procesu wykrywania jeszcze kilka razy przesuwając za każdym razem detektor w innym kierunku, pozwoli to zwiększyć precyzję pomiaru. W przypadku wykrywania przedmiotów o większych rozmiarach, takich jak belki drewniane lub stalowe należy najpierw wykryć jedną krawędź przedmiotu, wg opisanej powyżej procedury, a następnie wykryć drugą krawędź przedmiotu. Pozwoli to określić obszar zajmowany przez dany przedmiot.

## DANE DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA I KONSERWACJI

Przed czyszczeniem detektora należy wyłączyć. Obudowę oraz powierzchnię czujnika czyścić miękką, lekko wilgotną ściereczką, w razie potrzeby z dodatkiem łagodnego detergentu, unikając środków zawierających alkohol, rozpuszczalniki lub substancje ściernie, które mogą uszkodzić powierzchnię obudowy. Urządzenie przechowywać w suchym miejscu oraz chronić przed wilgocią i uszkodzeniami mechanicznymi.

## SERWIS POSPRZEDAŻOWY

Jeśli pomimo staranności, z jaką zaprojektowaliśmy i wyprodukowaliśmy Twój produkt nie działa on prawidłowo, skontaktuj się z naszymi technikami z zespołu obsługi posprzedażowej:

**Doradca klienta detalicznego**

Tel.: +48 (32) 43 43 110 wew. 109

e-mail: [techniczny@orno.pl](mailto:techniczny@orno.pl)

Od poniedziałku do piątku w godzinach od 8:00 do 17:00.

## KANAŁY KOMUNIKACJI ZWIĄZANE Z BEZPIECZEŃSTWEM

Wszelkie skargi i informacje związane z bezpieczeństwem wyrobu należy zgłaszać do producenta za pomocą strony internetowej: [www.virone.pl](http://www.virone.pl).

## DODATKOWE INFORMACJE

Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Dodatkowe informacje na temat produktów marki VIRONE dostępne są na: [www.virone.pl](http://www.virone.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony [www.virone.pl](http://www.virone.pl). Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

**DIRECTIONS FOR SAFETY USE**

Warnings and precautions for the safe use of the product.

1. Before using the device, read this user manual carefully and keep it for future reference.
2. Self-repairs or modifications will void the warranty.
3. The device may only be used as intended. Any other use is considered unsafe.
4. The manufacturer is not liable for damages resulting from improper installation or use of the device.
5. Product suitable for indoor use only.
6. Perform all tasks with the power supply disconnected.
7. Do not immerse the device in water or other liquids.
8. Do not operate the device if the housing is damaged.
9. Do not use the device near strong electromagnetic fields or high frequency electrical signals.
10. Do not use the device outside its operating temperature range.
11. Avoid using the detector on wet surfaces or exposing it to water, including rain.
12. The device does not detect shielded or low-voltage signal cables (CAN, computer).
13. Objects beyond the detector's maximum range will not be detected.
14. Objects in metal walls will not be detected.
15. When working in the vicinity of cables, switch off the power supply to these cables before starting work.
16. Remove the battery from the device if you are not using it for a long time.
17. Hold the detector with one hand by the back of the housing during measurement.
18. Do not store the detector in temperatures above 50° C, this may damage the LCD display.

**DISPOSAL INSTRUCTIONS**

Each household is a user of electrical and electronic equipment, and hence a potential producer of hazardous waste for humans and the environment, due to the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, used equipment is valuable material from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The WEEE sign placed on the equipment, packaging or documents attached to it indicates the need for selective collection of waste electrical and electronic equipment. Products so marked, under penalty of fine, cannot be thrown into ordinary garbage along with other waste. The marking means at the same time that the equipment was placed on the market after August 13, 2005. It is the responsibility of the user to hand the used equipment to a designated collection point for proper processing. Used equipment can also be handed over to the seller, if one buys a new product in an amount not greater than the new purchased equipment of the same type. Information on the available collection system of waste electrical equipment can be found in the information desk of the store and in the municipal office or district office. Proper handling of used equipment prevents negative consequences for the environment and human health!

Used batteries and/or accumulators should be treated as separate waste and placed in an individual container. Used batteries or accumulators should be taken to the designated collection point of used batteries and accumulators. Information on designated collection points is provided by local authorities or sellers of this type of equipment. Used equipment can also be handed over to the seller, if one buys a new product in an amount not greater than the new purchased equipment of the same type. The product is equipped with a portable battery. The method of assembling and removing the battery is included in the following manual.

**BATTERY PRECAUTIONS**

When installing a new battery, ensure correct +/- polarity. ● Use only batteries of the type recommended for this device. ● Do not mix new and used batteries or batteries of different types, chemical composition, or manufacturers, as this may cause leakage or damage to the device. ● Do not dispose of batteries with household waste. Place them in a designated battery recycling container or take them to a collection point. ● For information on recycling, contact your local authority. ● Do not recharge batteries that are not designed to be rechargeable (non-rechargeable batteries). ● Do not short-circuit the power terminals. ● Never heat, deform, or expose the battery to direct heat sources such as excessive sunlight, radiators, or fire. ● Explosion hazard! Do not disassemble, throw into fire, or short-circuit the battery. ● Physical damage to the battery may lead to internal short circuits and fire. ● If the device will not be used for a long time, remove the battery to prevent possible leakage and damage. ● A depleted battery should be removed from the device immediately. ● A discharged battery may leak, causing damage to the device and chemical burns to the skin and eyes. ● If battery acid comes into contact with skin, rinse immediately with running water. ● If the substance enters the eyes, seek medical attention immediately. ● Keep batteries out of reach of children and animals! There is a risk of ingestion, choking, poisoning, chemical burns, or esophageal perforation. ● Swallowing a battery may be fatal. In case of ingestion, seek immediate medical assistance.

**APPLIED MARKINGS**

- P1. Manufacturer.
- P2. Additional documentation and/or user manual.
- P3. Product compliant with EU directives.
- P4. Selective waste collection symbol.
- P5. Keep tidy.
- P6. Recycling code  
(non-corrugated fiberboard (paperboard) + polyethylene terephthalate).

**PRODUCT DESCRIPTION**

A detector for wires, wood, and metal is a practical tool that facilitates safe installation and renovation work. It allows quick identification of hidden elements within walls, reducing the risk of accidental damage to installations. Its intuitive operation makes the device convenient for both professionals and home users. The compact design ensures easy storage and comfortable use in various conditions.

**INTENDED USE**

A detector designed for locating electrical wires, metal elements, and wooden structures within walls and other building partitions. It is used in installation and renovation work to identify hidden elements and reduce the risk of damage.

**OPERATION INSTRUCTIONS****Battery replacement**

Check the battery life indicator before first use . If the indicator flashes, replace the battery with a new one. To do this, remove the battery cover and take out the old battery. Pay attention to the correct polarity when replacing the battery.

**Detector calibration**

Calibration should be carried out each time the detector is switched on or each time the type of object to be detected is changed. Use the mode switch (1) to select the desired type of object to be detected. Position the detector perpendicular to the item to be detected. Press and hold the switch (2). The device will emit an audible signal. When this signal stops, the detector is calibrated. Still holding the switch (2), proceed with detection. If you change the surface to be detected, release pressure on the switch. Move the mode switch, press the switch and repeat the calibration procedure described above.

**Important:** during calibration the detector must not be applied directly to the material to be detected. In this case, calibration must be carried out at a different location. If live wires are detected during calibration, the display will show the live wire detection indicator after calibration. When calibrating before the detection of metal objects and live wires, the most optimal case is when there are no metal objects or live wires in the detector's sensor range. The detector then sets the highest sensitivity.

**Detection**

The detector is only able to detect live conductors with alternating current flowing through them. Conductors with direct current will not be detected. Such wires can be detected in the metal object detection mode. To detect the desired object, switch on and calibrate the detector, then place it against the wall and slowly move it in the direction you expect to detect the material in question. In the event of detection, it is recommended to carry out the detection process several more times moving the detector in a different direction each time, this will increase the precision of the measurement. When detecting larger objects such as wooden or steel beams, first detect one edge of the object according to the procedure described above and then detect the other edge of the object. This will determine the area occupied by the object.

**CLEANING AND MAINTENANCE**

Before cleaning, switch off the detector. Clean the housing and sensor surface with a soft, slightly damp cloth, optionally with a mild detergent. Avoid using agents containing alcohol, solvents, or abrasive substances, as they may damage the housing surface. Store the device in a dry place and protect it from moisture and mechanical damage.

**AFTER-SALES SERVICE**

If, despite the care we have taken in designing and manufacturing your product, it is not working properly, please contact our technicians in the after-sales service team:

**Retail Customer Advisor**

Phone: +48 (32) 43 43 110 int. 109

e-mail: [techniczny@orno.pl](mailto:techniczny@orno.pl)

Monday to Friday from 8:00 a.m. to 5:00 p.m.

**SAFETY-RELATED COMMUNICATION CHANNELS**

All complaints and information related to the safety of the product should be reported to the manufacturer via the website: [www.virone.pl](http://www.virone.pl).

**ADDITIONAL INFORMATION**

In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality. Additional information about VIRONE products is available at [www.virone.pl](http://www.virone.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. holds no responsibility for the results of non-compliance with the provisions of the present Manual Orno Logistic Sp. z o.o. reserves the right to make changes to the Manual - the latest version of the Manual can be downloaded from [www.virone.pl](http://www.virone.pl). Any translation/ interpretation rights and copyright in relation to this Manual are reserved.

**ANWEISUNGEN ZUR SICHEREN VERWENDUNG**

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen für die sichere Verwendung des Produkts.

1. Vor der Inbetriebnahme des Geräts ist die Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen und für die Zukunft aufzubewahren.
2. Eigenständige Reparaturen und Modifikationen führen zum Verlust der Garantie.
3. Das Gerät darf ausschließlich bestimmungsgemäß verwendet werden. Jegliche andere Verwendung gilt als gefährlich.
4. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Montage oder Nutzung des Geräts entstehen können.
5. Das Produkt ist nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.
6. Alle Arbeiten sind bei ausgeschaltetem Strom auszuführen.
7. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
8. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist.
9. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von starken elektromagnetischen Feldern oder hochfrequenten elektrischen Signalen.
10. Verwenden Sie das Gerät nicht in einer Umgebung, in der die Temperatur außerhalb des Betriebsbereichs liegt.
11. Verwenden Sie das Suchgerät nicht auf nassen oder feuchten Oberflächen und setzen Sie ihn nicht der Wirkung von Wasser, einschließlich Regen, aus.
12. Das Gerät erkennt keine Schirmkabel, Niederspannungssignalkabel (CAN, Computerkabel).
13. Wenn die erfassten Objekte weiter als die maximale Reichweite des Suchgerätes entfernt sind, werden sie nicht erkannt.
14. Objekte in Metallwänden werden nicht erkannt.
15. Bei Arbeiten in der Nähe von Kabeln ist vor Beginn der Arbeiten die Stromversorgung dieser Kabel abzuschalten.
16. Bei längeren Stillstandzeiten in der Nutzung des Geräts, entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät.
17. Halten Sie das Suchgerät während der Messung mit einer Hand an der Rückseite des Gehäuses.
18. Lagern Sie das Suchgerät nicht bei Temperaturen über 50° C, da dies die LCD-Anzeige beschädigen kann.

**ENTSORGUNGSHINWEISE**

Jeder Haushalt ist ein Nutzer von elektrischen und elektronischen Geräten und dadurch auch ein potenzieller Produzent von für Menschen und Umwelt gefährlichen Abfällen aufgrund der sich darin befindenden gefährlichen Stoffe, Mischungen und Bestandteile. Andererseits sind die gebrauchten Geräte auch ein wertvoller Stoff, aus denen wir Rohstoffe wie: Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere wieder verwerten können. Das Zeichen einer durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät, der Verpackung oder in den Dokumenten, die dem Gerät beigelegt sind, weist darauf hin, dass die elektronischen und elektrischen Altgeräte getrennt gesammelt werden müssen. Die so gekennzeichneten Produkte dürfen nicht im normalen Hausmüll mitsamt anderen Abfällen entsorgt werden, unter Androhung einer Geldbuße. Das Zeichen bedeutet auch, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in den Verkehr gebracht wurde. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät an die angewiesene Rücknahmestelle zu übermitteln, damit es richtig wieder verwertet wird. Beim Kauf von neuen Geräten kann man die Altgeräte in gleicher Menge und Art beim Verkäufer zurückgeben. Die Informationen über das System der Sammlung der elektrischen Altgeräte kann man sich bei einem Auskunftspunkt des Ladens sowie bei der Stadt-/Gemeindeverwaltung einholen. Der richtige Umgang mit den Altgeräten verhindert negative Konsequenzen für die Umwelt und die Gesundheit!

Verbrauchte Batterien und / oder Akkumulatoren sollten als separater Abfall behandelt und in einen einzelnen Behälter gefüllt werden. Verbrauchte Batterien oder Akkus sollten zu den Sammel-/Sammelstellen der gebrauchten Batterien und Akkus gebracht werden. Informationen zu Sammelstellen / Sammelstellen erhalten Sie von örtlichen Behörden oder Verkäufern dieser Art von Ausrüstung. Gebrauchte Geräte können auch an den Verkäufer übergeben werden, wenn Sie ein neues Produkt in einer Menge erwerben, die nicht höher ist als die neu erworbenen Geräte des gleichen Typs. Das Produkt ist mit einem tragbaren Akku ausgestattet. Die Montage- und Demontage des Akkus ist in den folgenden Anweisungen enthalten.

**VORSICHTSMAßNAHMEN FÜR BATTERIEN**

Beim Einsetzen einer neuen Batterie ist auf die richtige Polarität (+/-) zu achten. ● Nur Batterien des Typs verwenden, der für dieses Gerät empfohlen wird. ● Keine neuen und gebrauchten Batterien sowie keine Batterien unterschiedlicher Typen, chemischer Zusammensetzung oder Hersteller zusammen verwenden – dies kann zu Undichtigkeiten oder Schäden am Gerät führen. ● Batterien nicht im Hausmüll entsorgen. In einem entsprechenden Sammelbehälter für Altbatterien abgeben oder zu einer Sammelstelle bringen. ● Informationen zum Recycling erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Behörde. ● Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden. ● Die Versorgungskontakte nicht kurzschließen. ● Batterien niemals erhitzen, verformen oder direkter Hitze aussetzen (z. B. starker Sonneneinstrahlung, Heizkörpern oder offenem Feuer). ● Explosionsgefahr! Batterien nicht zerlegen, nicht ins Feuer werfen und nicht kurzschließen. ● Eine mechanische Beschädigung der Batterie kann zu internen Kurzschlüssen und Brand führen. ● Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, die Batterie entfernen, um mögliche Leckagen und Schäden zu vermeiden. ● Eine entladene Batterie ist unverzüglich aus dem Gerät zu entfernen. ● Auslaufende Batterien können Geräteschäden sowie chemische Verätzungen der Haut und der Augen verursachen. ● Bei Hautkontakt mit Batteriesäure die betroffene Stelle sofort unter fließendem Wasser abspülen. ● Gelangt Batteriesäure in die Augen, unverzüglich ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen. ● Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren aufbewahren! Es besteht Gefahr des Verschluckens, Erstickens, einer Vergiftung, chemischer Verätzungen oder einer Perforation der Speiseröhre. ● Das Verschlucken einer Batterie kann lebensgefährlich sein! In diesem Fall ist sofort ärztliche Hilfe erforderlich.

**VERWENDETE BEZEICHNUNGEN**

- P1. Hersteller.
- P2. Zusätzliche Dokumentation und/oder Betriebsanleitung.
- P3. Das Produkt entspricht den EU-Richtlinien.
- P4. Symbol der getrennten Abfallsammlung.
- P5. Halten Sie Ordnung.
- P6. Recycling-Code (Sonstige Pappe + Polyethylenterephthalat).

**PRODUKTBESCHREIBUNG**

Der Detektor für Leitungen, Holz und Metall ist ein praktisches Werkzeug, das die sichere Durchführung von Montage- und Renovierungsarbeiten erleichtert. Er ermöglicht das schnelle Auffinden verborgener Elemente in Wänden und reduziert so das Risiko einer versehentlichen Beschädigung von Installationen. Die intuitive Bedienung macht das Gerät sowohl für Fachleute als auch für Privatanwender komfortabel in der Anwendung. Die kompakte Bauform sorgt für eine einfache Aufbewahrung und eine bequeme Nutzung unter verschiedenen Bedingungen.

**BESTIMMUNG**

Der Detektor ist zur Ortung von elektrischen Leitungen sowie von metallischen und hölzernen Elementen in Wandstrukturen und anderen baulichen Trennwänden vorgesehen. Er wird bei Installations- und Renovierungsarbeiten eingesetzt, um verborgene Elemente zu identifizieren und das Risiko ihrer Beschädigung zu reduzieren.

**BEDIENUNGSANLEITUNG****Wechsel der Batterien**

Überprüfen Sie vor dem ersten Gebrauch Batteriestandanzeige. Wenn die Anzeige blinkt, ersetzen Sie die Batterie durch eine neue. Entfernen Sie dazu die Batterieabdeckung und entfernen Sie die alte Batterie. Achten Sie beim Auswechseln der Batterie auf die richtige Polarität.

**Kalibrierung des Gerätes**

Die Kalibrierung muss bei jedem Einschalten des Suchgerätes oder nach jeder Änderung der Art der erfassten Objekte durchgeführt werden. Verwenden Sie den Modusschalter (1), um den gewünschten Typ des zu erkennenden Objekts auszuwählen. Positionieren Sie das Suchgerät senkrecht zum erfassten Element. Halten Sie den Schalter (2) gedrückt. Das Gerät gibt einen Signalton aus. Wenn er stoppt, wird das Suchgerät kalibriert. Halten Sie den Schalter (2) noch gedrückt und fahren Sie mit der Erkennung fort. Bei Änderung der Art der zu erfassenden Oberfläche, lassen Sie den Druck auf den Schalter los. Schalten Sie den Modusschalter um, drücken Sie den Schalter und starten Sie die Rekalibrierung gemäß der oben beschriebenen Vorgehensweise.

**Achtung:** Während der Kalibrierung darf das Suchgerät nicht direkt auf das zu erfassende Material angelegt werden. In diesem Fall muss die Kalibrierung an anderer Stelle durchgeführt werden. Wenn während der Kalibrierung stromführende Kabel erkannt werden, erscheint nach Abschluss der Kalibrierung eine Anzeige zur Erkennung stromführender Kabel auf dem Display. Bei der Kalibrierung vor der Erkennung von Metallgegenständen und spannungsführenden Kabeln ist der beste Fall, wenn sich keine Metallgegenstände oder spannungsführenden Kabel im Bereich des Suchgerätes befinden. Das Suchgerät stellt dann die höchste Empfindlichkeit ein.

**Erkennung**

Das Suchgerät ist nur in der Lage, stromführende Leitungen zu erkennen, durch die Wechselstrom fließt. Kabel, durch die Gleichstrom fließt, werden nicht erkannt. Solche Kabel können im Metaldetektionsmodus erkannt werden. Um das gewünschte Objekt zu erkennen, schalten Sie das Suchgerät ein, kalibrieren Sie es, legen Sie es an die Wand und bewegen Sie sich langsam in die Richtung der erwarteten Erkennung des Materials hin. Im Falle einer Erkennung wird empfohlen, den Erkennungsprozess mehrmals durchzuführen und das Suchgerät jedes Mal in eine andere Richtung zu bewegen, was die Genauigkeit der Messung erhöht. Wenn Sie größere Objekte, wie z. B. Holz- oder Stahlträger, erkennen, müssen Sie zuerst eine Kante des Objekts gemäß dem vorstehend beschriebenen Verfahren und dann die andere Kante des Objekts erfassen. Dadurch ist es möglich, die von einem bestimmten Objekt belegte Fläche zu bestimmen.

**REINIGUNG UND WARTUNG**

Vor der Reinigung ist der Detektor auszuschalten. Das Gehäuse sowie die Sensoroberfläche sind mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch zu reinigen, bei Bedarf unter Verwendung eines milden Reinigungsmittels. Vermeiden Sie Reinigungsmittel, die Alkohol, Lösungsmittel oder abrasive Substanzen enthalten, da diese die Oberfläche des Gehäuses beschädigen können. Das Gerät ist an einem trockenen Ort aufzubewahren und vor Feuchtigkeit sowie mechanischen Beschädigungen zu schützen.

**KUNDENDIENST NACH DEM VERKAUF**

Falls Ihr Produkt trotz der Sorgfalt, mit der es entworfen und hergestellt wurde, nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich bitte an unsere Techniker im Kundendienstteam:

**Kundenberater Einzelhandel**

Tel.: +48 (32) 43 43 110 Durchwahl 109

E-Mail: [techniczny@orno.pl](mailto:techniczny@orno.pl)

Von Montag bis Freitag, von 8:00 bis 17:00 Uhr.

**KOMMUNIKATIONSWEGE IM ZUSAMMENHANG MIT DER PRODUKTSICHERHEIT**

Alle Beschwerden und Informationen zur Produktsicherheit sind an den Hersteller über die Website [www.virone.pl](http://www.virone.pl) zu richten.

**ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN**

In Anbetracht der Tatsache, dass die technischen Daten ständig aktualisiert werden, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen an den Produkteigenschaften sowie die Einführung anderer Konstruktionslösungen vorzunehmen, sofern diese die Gebrauchsfunktionen nicht beeinträchtigen. Zusätzliche Informationen zu Produkten der Marke VIRONE finden Sie auf der Website [www.virone.pl](http://www.virone.pl). Die Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. haftet nicht für Folgen, die sich aus der Nichteinhaltung der Empfehlungen ergeben, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind. Orno-Logistic Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, Änderungen an der Bedienungsanleitung vorzunehmen – die aktuelle Version kann unter [www.virone.pl](http://www.virone.pl) heruntergeladen werden. Alle Übersetzungs-, Interpretations- und Urheberrechte an dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.